

# Revista El Surco

Revista El



Nº  
2

Confederación Nacional Sindical Campesina y del Agro El Surco, septiembre 2002

Proyecto de Desarrollo Estratégico

**EDITORIAL**

**Unidad en la Acción**

**FINALIZÓ EL PRIMER CICLO DEL PROYECTO  
DE DESARROLLO ESTRATÉGICO**

**CAPACITACIÓN A DIRIGENTES CAMPESINOS**

**Las Cardas**

**EL SURCO EN EL II FORO SOCIAL MUNDIAL  
DE PORTO ALEGRE**

**Informe Especial**

**QUÉ ES LA GLOBALIZACIÓN Y EL ALCA**

**Información Económica**

**SINDICATOS EN ACCIÓN**

**Ovalle y Melipilla**



# EDITORIAL



*En estos tiempos de la Globalización, tenemos muchas tareas pendientes, nosotros como parte del sector rural de Chile o como el resto en América Latina requerimos urgente de una reactivación social de todas las organizaciones, basado en un trabajo serio y planificado que permita alcanzar el fortalecimiento y la autogestión de las instituciones aludidas.*

por **Pedro Castañeda\***

Que tengan vida propia y sean capaces de entregar visiones y propuestas de soluciones en sus conflictos.

Hacer exigencias a todo nivel para lograr contextualizar a la brevedad todas las demandas en los nuevos escenarios que ha impuesto el modelo de la economía libre.

Este trabajo pendiente lo tenemos todos. Quiero decir, nuestros parientes directos; los pequeños productores agrícolas, asalariados, comuneros, temporeros, comunidades indígenas, familias campesinas segregadas del desarrollo y los asesores técnicos, que compartes con nosotros la búsqueda de remedios en las dificultades.

Convencidos que esta es una forma de reubicar nuestras demandas en el tapete de la discusión social, avanzaremos hacia la unidad con la fuerza de las organizaciones rurales. La Confederación El Surco se plantea frente a los nuevos escenarios políticos sociales y le da carácter de urgencia a este trabajo empeñándose en rescatar y actualizar desde la base de sus socios todos los problemas para hacerlo voz nacional. Le agregamos un sabroso aditivo; el rescate de nuestra Memoria Histórica con el fin de aprender y replantear el trabajo.

En las últimas celebraciones del Día del Campesino, escuchamos los ofrecimientos del Gobierno. Creemos en sus buenas intenciones, pues auguran buenas soluciones para el mundo rural, pero ha transcurrido el tiempo y nada se concreta, el discurso se va desvaneciendo y perdiendo esa intensidad que afloraba el día 27. La política de cambiar la lectura de nuestros problemas, de hacer una nueva evaluación y replantearse una y otra vez o crear una nueva mesa de trabajo, en la práctica sólo significa el alejamiento de las soluciones requeridas por nuestro sector.

Esta debe ser la señal de cómo el sistema está enfrentando la problemática del mundo rural, nosotros debemos agotar todas las instancias de acercamiento con el Gobierno. Rescatar las buenas iniciativas y proyectos que hemos podido aprovechar en beneficio de nuestra gente.

Debemos hacerlos más continuos y escuchar con mucha atención las nuevas propuestas. Deberá llegar la hora de la exigencia real, nuestra obligación es descubrir que hay detrás de toda esta demora en tomar en serio el *problema campesino* y este tema instalarlo como una de las tareas del Gobier-

no. Es allí donde vamos a ir para que se cumplan los compromisos; como el acuerdo de la *Mesa Agrícola para el Desarrollo de la Agricultura Familiar Campesina*, firmado en La Moneda el año 2001. Ahí, el Gobierno se comprometió con las organizaciones rurales.

Nos atrevemos a dar una lectura al conflicto social de Chile y de América, porque sabemos que nuestro sector está siendo aplastado por el poder económico y las transnacionales. Describimos nuestras desgracias con letras mayúsculas y las hemos presentado a los gobiernos de turno, sin conseguir el objetivo final; Que nuestra clase trabajadora logre una mejor calidad de vida dentro de su entorno y no se vea obligado a emigrar en busca de mejores perspectivas de vida, por no encontrarlas en su propia tierra.

Sabemos de otras situaciones más extremas en el continente gracias al permanente contacto con las organizaciones campesinas de América, a través de encuentros o por la *vía campesina*. No queremos esta realidad para los campesinos de Chile. Por ello estamos cada vez más convencidos de la obligación de luchar por el sector rural de los pueblos de este continente.

\* *Presidente de la Confederación El Surco*

**Equipo Revista El Surco:** Coordinador, Juan Carlos Mujica, Asesor Periodístico Cristian Ahumada. Diagramación: Huentelauquén Norte. Colaboradores: Pedro Castañeda, Johanna Pozo, Roberto Morales, Germán Rodríguez, Marco Salazar, Boris Navia, Eugenia Silva, María Alejandra Vega, Jacobo Schatan, Jacinto Nazal, Corresponsal Ovalle, Eduardo Contreras. Fotografías Juan Carlos Mujica, Hernán Bravo, archivo Internet, Chacabuco N° 625 Santiago - fono fax F:6822312 Correo agrosurc@ctcinternet.cl [www.agrosurco.cl](http://www.agrosurco.cl)

Revista El Surco es financiada por el Instituto de Desarrollo Agropecuario a través del PDE



## Con éxito finalizaron los Talleres correspondientes al Primer Ciclo del Proyecto de Desarrollo Estratégico de nuestra Confederación; PDE

### EN LA ASAMBLEA NACIONAL DE DIRIGENTES CAMPESINOS REALIZADA EN SANTIAGO EL 22 Y 23 DE JUNIO SE DIO POR INAUGURADO EL PROYECTO DE DESARROLLO ESTRATÉGICO

La primera etapa del Proyecto de Desarrollo Estratégico de la Confederación El Surco, tuvo como principal énfasis el recolectar información directamente de los asociados. Toda esta información permitirá detectar las reales necesidades y expectativas de los distintos asociados en relación con el rol que debe cumplir la Confederación en los próximos años, tanto en el ámbito organizativo como productivo, para contribuir a mejorar la calidad de vida de todos los campesinos asociados.

A continuación les entregamos un resumen de las actividades desarrolladas en cada uno de los talleres que se han efectuado.



La Asamblea Nacional se desarrolló en la fecha planificada; contando con la asistencia de 31 dirigentes de las Federaciones: Río Elqui; de La Serena, Despertar del Norte, de Ovalle, El Surco de La Ligua, Ignacio Serrano de Melipilla, 27 de Abril de Buin-Paine, Sindicato Nacional de Talagante, Lautaro de Cañete y Lagos del Sur; de Frutillar.

No llegaron a la cita las Federaciones Huasco Alto de Vallenar, La Espiga del Choapa de Canela, Bernardo O'Higgins de Rancagua y El Maule, debido a que atraviesan por problemas de organización interna.

Por tal motivo es que se planificaron acciones tendientes a motivar y fortalecer a estas organizaciones. Para esto se enviarán folletos y afiches alusivos al proyecto que permiten difundir el PDE con asociados de las regiones, para que sean promotores del Proyecto.



### EN LA SEDE DE CALLE CHACABUCO SE REALIZÓ EL TALLER DE LA ZONA CENTRAL



El encuentro contó con la asistencia de 29 dirigentes de las Federaciones: 27 de Abril de Buin-Paine, Ignacio Serrano de Melipilla y Federación El Surco de La Ligua.

Para conseguir los objetivos se planificó para todos los encuentros jornadas donde lo importante fue la entrega detallada de la información a través de expositores que están ligados directamente en el diseño y ejecución del proyecto, el Profesor Roberto Morales, la Trabajadora Social Johanna Pozo, el Economista Agrario Jacobo Schatan, German Rodríguez y la profesora Eugenia Silva.

Otra unidad realizada en forma de trabajo en grupo, utilizándose la metodología FODA, a través de la técnica participativa de la lluvia de ideas, en donde se pudo apreciar el gran interés y aporte de los asistentes.

Se pudo obtener un prediagnóstico de la situación actual en que se encuentran las federaciones participantes de la Zona Central, contándose con un sector importante de pequeños productores que tienen serias deficiencias de recursos, los que les impide comercializar de mejor manera; y otro sector compuesto por asalariados agrícolas, quienes presentan problemas de condiciones laborales desfavorables.



## EN LA IV REGIÓN EL PDE SE REALIZÓ EN LA COMUNA DE CANELA



El taller regional realizado en la comuna de Canela, en la Provincia del Choapa, reunió a los dirigentes asociados de la IV Región. Allí se aportó a la construcción de un diagnóstico para acercar las ideas a la propuesta estratégica. Allí, se realizó la jornada en el Salón Cultural de la I. Municipalidad de Canela. La primera unidad del taller estuvo centrada en la entrega de información de cómo se está realizando el Proyecto, de la importancia de la planificación, a cargo de Roberto Morales.

Especial importancia tuvo la ponencia de Bernardo Leighton, quien trabaja en el Departamento de Desarrollo Rural del Municipio de Canela, al exponer sobre la realidad del sector campesino, aportando la visión local de la situación actual que vive este sector de la IV Región en general.

De este modo, como en todas las experiencias, se pudieron recoger diversas opiniones, sugerencias, críticas y aportes reales que los dirigentes tenían respecto de temas organizativos y productivos, que contrasta con las otras federaciones inmersas en otras geografías y realidades del territorio nacional. Tal como se vive a diario en esta zona de secano, que es azotada por constantes sequías que se asocian a la baja producción agrícola, y que en algún momento alcanzó a estar dentro de las diez comunas más pobres del país.

Fuertes lluvias acompañaron la jornada, que beneficiará con creces al sector agrícola de la Región.

Se contó con la asistencia de 30 dirigentes de las Federaciones: Río Elqui de La Serena, Despertar del Norte de Ovalle y participación de los sindicatos de La espiga del Choapa de Canela.

## CAÑETE: TALLER DE LA PROVINCIA DE ARAUCO

En la Provincia de Arauco, asistieron 19 de los 20 dirigentes convocados, lográndose por tanto una buena participación de los campesinos de esta zona. La jornada fue durante todo un día en el Salón de Eventos de la Comuna de Cañete.

En la exposición del presidente de la Federación, Francisco Javier Ulloa, se refirió al tema puntual de la situación por la que atraviesa la Federación Lautaro. Esto ayudó a motivar la segunda unidad de la jornada, la cual fue realizada al igual que en los otros talleres, en forma de trabajo en grupo. También se recogieron diversas opiniones, sugerencias, críticas y aportes reales de los participantes.

La principal característica de esta Federación es que el 100% de sus socios son pequeños productores agrícolas, quienes en su mayoría cultivan papa para consumo y papa semilla, la cual comercializan a través de la Federación. Esta situación provoca el que los dirigentes manejen más fluidamente los temas productivos y de ahí que las necesidades prioritarias vayan en este ámbito.



## HASTA LAS ORILLAS DEL LAGO LLANQUIHUE, LLEGÓ LA DISCUSIÓN DEL PDE

Este taller contó con la asistencia de 15 dirigentes de los 20 convocados. Se realizó una jornada de un día en el Salón de Eventos de la Caja de Compensación Los Héroes a orillas del hermoso Lago Llanquihue de la X Región en la Comuna de Frutillar.

Es necesario señalar que la Federación Lagos del Sur está conformada en un 80% por asalariados agrícolas, por lo que el trabajo estuvo centrado en diagnosticar en mayor profundidad los aspectos organizativos de la Federación y lo referente a las necesidades de tipo laboral que éstos tienen, puesto que al ser la mayoría trabajadores de empresa.

Cabe destacar que, los principales requerimientos van por el aspecto de lograr mayor capacitación en leyes laborales que les permitan mejorar sus condiciones frente a una negociación colectiva, obtener mayor información respecto de su situación previsional, seguro de cesantía, entre otros, que le permitan mejorar organizadamente su calidad de vida.





# Federación Campesina Río Elqui: Capacitación a Dirigentes Campesinos de Las Cardas

Por María Alejandra Vega Forttes

La Federación Río Elqui conjuntamente con Agrosurco realizaron el domingo 28 de julio del 2002 la capacitación a dirigentes campesinos en el sector Las Cardas, ubicado en la ruta que une La Serena con Ovalle a través de los fondos que entrega el Indap con los programas FONDAC

Con la capacitación denominado "Taller de Formación de Líderes Campesinos y Campesinas" se logró beneficio directo a cerca de veinte asociados a los Sindicatos N°1 y N°2 de Las Cardas, el objetivo de esta actividad era entregar una formación a socios y socios, especialmente jóvenes y mujeres. En el marco de materias de Gestión y Planificación Organizacional, técnicas de relaciones con el entorno inmediato y en los ámbitos públicos y privados y así agilizar las capacidades de dirigencia.



## EL DIAGNÓSTICO

Existen problemas de comunicación entre organizaciones, esto dificulta en la mayoría de los casos el cumplimiento de objetivos y el entendimiento entre las partes de la organización. Con este diagnóstico se fomentará el valor solidario entre las organizaciones con el fin de facilitar la cooperación y el cumplimiento de los objetivos de cada organización y de la comunidad en su conjunto.

Los campesinos y campesinas manifiestan ciertas limitantes en la obtención de recursos y en el acceso y participación en programas gubernamentales, los cuales están relacionados directamente con el problema de tenencia de tierra que los afecta en estos momentos. Éstos problemas constituyen "cuellos de botella" para el desarrollo productivo de la comunidad.

**Resultados** los participantes a esta capacitación se demostraron satisfechos en cuanto a la información entregada en la actividad, aún cuando desconocían la metodología y desarrollo de la misma.

**Proyecciones** - se necesita trabajar la difusión y representación de las organiza-

ciones dentro y fuera de la comunidad con el fin de incrementar la participación en las organizaciones. Además, de mejorar las relaciones con las instituciones vinculadas al sector rural.



### Los temas impartidos en la jornada de capacitación fueron

- La Gestión Como Herramienta para la Solución de Problemas.
- Cómo Gestionar Participativamente.
- La Importancia de la Planificación.
- Los Vínculos Institucionales y las Relaciones Públicas de la Organización Campesina.

## Punto de Vista de...

Javier Ulloa, Presidente Federación Lautaro, Cañete

El mundo campesino está pasando por una decadencia, una pasividad, por una necesidad de formalizar sus organizaciones, de hacerlas combativas, porque hoy se está sintiendo el pisoteo en el mundo rural, las políticas de Estado están tratando de eliminar esta área. Debemos abrir los ojos, hemos estado agachado recibiendo los golpes, es hora de levantarnos y decir basta, porque tenemos ese corazón para ser campesinos, para producir la tierra, nos preocupa la alimentación y nos gusta producir alimentos, en el futuro no vamos a comer Pinos o Eucaliptus, lo que queremos es seguir cultivando la tierra y seguir produciendo, ese es nuestro compromiso.

El Estado, así como se están dando las cosas va a ser difícil de recuperar el mundo campesino. No hay una salida y cada día se ve con mayor dificultad el proceso agrícola y los campesinos se están yendo del campo, no porque quieran irse, sino porque la suma de los problemas es una presión mayor, el endeudamiento, los precios bajos de sus productos hace que el viejo se sienta con los brazos caídos cuando su trabajo sólo le produce endeudamiento, con esto se ve obligado a emigrar y formar parte de la marginalidad urbana porque no hay políticas en la ciudad para recibir a la gente del campo, así que a permanecer en el campo y a pelear.

PDE, tengo la esperanza que logremos juntarnos, nuestra alternativa es única, recuperarnos, fortalecemos, crear políticas claras de cómo fortalecer a la Confederación El Surco. Unidos vamos a poder resolver nuestros problemas, hoy día más que nunca hay que mantenerse unidos a nivel nacional y no sólo nuestra Confederación, sino que con otras confederaciones, juntarnos todos y hacer una voz campesina nacional que nos permita salir de este hoyo.





## SEGUNDO FORO SOCIAL MUNDIAL EN BRASIL OTRO MUNDO ES POSIBLE

por Juan Carlos Mujica  
Enviado especial Revista El Surco



En Porto Alegre se repasó la realidad del mundo bajo una óptica crítica hacia el neoliberalismo y la Globalización. El gimnasio de Tesourunha cobijó a las organizaciones de la Vía Campesina. El auditorium del Parque Ecológico Araujo Vianna fue el centro de la discusión, el debate y las propuestas. Durante cinco días se mezclaron concurridas Conferencias y Marchas Antiglobalización. Se elaboraron diagnósticos sobre América Latina, y Brasil aprovechó para gritar al mundo sus demandas.

La gran denuncia hecha en el país del Amazona cuestiona los esfuerzos hechos por los gobiernos capitalistas por mejorar la calidad de vida de las personas, por estabilizar las economías, mediando siempre con la clase económicamente dominante, asegurar la alimentación del planeta, por calmar las agitaciones y brotes de violencia por demandas sociales, participando en las disputas de poder dentro del continente, el narcotráfico, el Sida, la educación, la salud, la ecología y la más antigua entre otras, vivir en armonía con los antiguos dueños, las comunidades indígenas o las etnias, sin agregar los tratados de libre comercio y las presiones de Estados Unidos por manejar y apoderarse del mundo, todo esto no ha podido terminar con los millones de pobres de América, con pasividad de los gobernantes y en otros casos la complicidad.

Más de 50.000 participantes venidos de todo el mundo se convencieron de la necesidad de radicalizar el discurso para mejorar el avance hacia un mundo social verda-

porque la modernidad y la prosperidad económica se ve reflejada sólo en las grandes ciudades importantes, caracterizadas por la injusticia, otras por la diversidad política sin participación democrática, o simplemente, democracias bajo la tutela directa de Estados Unidos, pero hoy la globalización ha marcado aún más esa gran diferencia, por eso compartimos... a globalizar la lucha, a globalizar la esperanza.

El mundo campesino e indígena no conoce el beneficio de la economía de libre mercado ni tal reflejo de desarrollo que tanto se publicitan algunos países, grandes heridas marcarán por siempre este sistema, sólo en "Guatemala desaparecieron 400 aldeas indígenas en los 80 por la respuesta del gobierno militar llamada "contrainsurgencia", en represalia a los movimientos revolucionarios que pretendían generar cambios radicales para dar solución directa a los campesinos e indígenas. "La Reforma Agraria aplicada en muchos países de América, tampoco fue un avance ya que solo ha encontrado como respuesta el rechazo de los latifundistas, de los grandes empresarios que avalados por las Fuerzas Armadas, provocaron en muchos casos, exceptuando a Perú, el derrocamiento de los gobiernos por la fuerza, como la amenaza latente que vive hoy el Gobierno de Venezuela por este motivo, y eso que en la mayoría los gobiernos han sido elegidos por sobre el 49% de los votos, se respetaban las leyes, las constituciones y los Derechos Humanos, la respuesta fue la instauración de dictaduras militares, represión a los pueblos, deteni-



do y desapareciendo a personas, \*por ejemplo sólo en Argentina hay entre 15.000 y 20.000 detenidos desaparecidos en la llamada guerra fría de los 70, y hoy, ya se sabe como la clase política, la corrupción y las transnacionales saquearon al país llevándolo a la grave crisis que viven hoy.

Chile no está ajeno a estas batallas, con el problema de los Derechos Humanos sin resolver, con la desigualdad social, con las empresas de servicio básicos en manos de los extranjeros, con una educación y salud que recién ha buscado mejoras en los últimos 10 años, para esperar resultados en la próxima década, con un país globalizado, pero lleno de aldeas que reclaman justicia social, con un pueblo Mapuche oprimido en todas sus lecturas.

Saludos a las organizaciones que estuvieron en esas tierras, Vía Campesina, Nehuen, Anamuri, La Zurda, Fech, Universitarios de Talcahuano, Juventudes Comunistas de Chile, Ases, ex alumnos del Liceo Lastarria, Hogar de Cristo de Copiapó, [www.mapuche.cl](http://www.mapuche.cl), en especial a la Confederación El Surco, por su inagotable lucha por los campesinos y asalariados de Chile, y a todas las banderas chilenas que flamearon por cuenta propia.



dero y sustentable, así lo vivieron también los 500 chilenos asistentes que partieron representando organizaciones sociales de todas las marcas.

Se comprobó que aún siguen inmensos sectores de la sociedad marginados de los procesos políticos, del desarrollo y la integración, en especial el mundo rural, esto

EL PRESIDENTE DEL MOVIMIENTO UNITARIO CAMPESINO Y ETNIAS DE CHILE MUCECH:

## Raúl Aravena Miranda, reflexiona sobre la actualidad y exige al gobierno el cumplimiento de la mesa agrícola para el desarrollo de la agricultura familiar campesina

**Estrategia Gubernamental:** lo primero que quiero decir es que durante los gobiernos de la Concertación se ha implementado una estrategia de desarrollo para el campesino, que contiene los pilares fundamentales para llevar adelante esta iniciativa, que apunta a la asociatividad de los productores, aumentar los créditos, es decir, pasar del microcrédito al crédito para microempresario, el apoyo y fortalecimiento a las organizaciones de agricultores, optar a créditos para proyectos de mayor envergadura, esto lo considero una estrategia correcta.

**Preocupación:** nosotros pensábamos que esta estrategia de desarrollo permitiría modernizar la pequeña agricultura para competir en la globalización de los mercados, pero con lo que se ha aplicado ahora creo que no se está siguiendo una línea de trabajo, se está llevando al campesino al seguir ocupando los microcréditos, a transformarse en un empresario individualista, de esta no nos dan posibilidades de competir, sobre todo con lo relacionado con la tecnología, porque adquirir tecnología en forma individual es muy complicado, también alcanzar volúmenes de producción que permitan vender y competir en los mercados, esto lleva a que la pequeña agricultura no tenga alternativa.

**Acuerdos de libre comercio:** esto puede ser una oportunidad para nuestro sector campesino, como puede ser fatal también, este es un punto importante que debemos discutir con el gobierno para saber que estrategias se van a aplicar y el tratamiento que se le va a dar a nuestro sector endeudado. Si se negocia y no se dan nuevos créditos a los campesinos para que puedan seguir produciendo y pagar al mismo tiempo. Si esto no es así, en poco tiempo estaremos con el mismo problema.

**Capacitación:** este tema tiene mucha importancia para nosotros, en esto no estamos hablando sólo de una estrategia técnica, lo que quiero plantear es la necesidad de la especialización en temas como la gestión administrativa, financiera y comercial, porque en estas materias es donde estamos fallando. Si pudiéramos avanzar en estos temas podremos complementar

y realizar buenas prácticas agrícolas, ajustadas a las exigencias del mercado de hoy, tanto nacional como internacionalmente.

Nos parece muy bien que el gobierno avance en la coordinación de todos los instrumentos en función de las empresas que están exportando, pero sería mejor que éstos mecanismos sean adaptados también con los pequeños empresarios agrícolas, de esta forma sería una estrategia distinta. El problema es que nosotros no tenemos acceso al Sence, entonces no tenemos capacitación, no tenemos inserción como entidad, tampoco un proceso tributario normal, todo esto finalmente lleva al estancamiento de la pequeña agricultura.



**Exigencias:** por todo lo planteado es que hacemos la exigencia del cumplimiento de la Mesa Agrícola para el Desarrollo de la Agricultura Familiar Campesina, esto es clave para un verdadero desarrollo en este sentido. Mejorar los niveles de organización de los pequeños productores agrícolas, de las alianzas amplias de productores, temporeros y asalariados, será un punto que nos permitirá presionar.

Sobre el Parlamento, como se están planteando las cosas, nos parece más persecución, porque se está tratando al pequeño productor agrícola como un irresponsable, que no sabe aprovechar los dineros, prácticamente que existen mañosos (sinvergüenzas) en nuestro sector, esto nos crea un pésima imagen y muestra un claro abuso de poder por parte del Estado.

Esto mismo no lo hacen con el sector privado, pero sí con los campesinos, esto nos ha puesto en una situación muy difícil dentro de la sociedad, por esto la Cámara de Diputados no debería haber creado esta alarma pública. Nos preocupa que algunos sectores de la Concertación no se preocupen de los campesinos, esto es fatal para el cumplimiento de los acuerdos, porque si el sector democrático no considera a éste sector como un sector clave para la paz y la democracia, puede llevar a complicaciones mayores, si no se toma en cuenta y se apoya a los campesinos como se apoya a los empresarios grandes.





## QUÉ ES LA GLOBALIZACIÓN Y EL ALCA

Nuestros hombres del campo en la inagotable forma de buscar el desarrollo de sus familias se ven enfrentados todos los días a nuevos conceptos usados en todos los aspectos del trabajo. Estos se desprenden directamente de la economía. En las noticias, en las conversaciones aparecen conceptos que a veces no manejamos o manejamos mal, por ello Revista El Surco publicará una sección dedicada a la información económica que será de mucha utilidad para nuestros lectores.



### LA GLOBALIZACIÓN

Es un proceso que tiene variadas vertientes que incluye y actúa a nivel de la economía, la política, la cultura y las comunicaciones, entre otras. La globalización no es un proceso lineal y homogéneo, pese a los intentos de los centros de poder internacional y de las economías más poderosas. Junto a la globalización impulsada por los gobiernos y las empresas de Estados Unidos, Alemania, Japón y otros, que buscan unificar el pensamiento y hacer de los ciudadanos simples consumidores, también se ha producido un fuerte y a veces inmanejable proceso de desintegración de los países, pueblos, economías y culturas. Así, por ejemplo, mientras se multiplican por el mundo los locales de comida chatarra, también se destruyen costumbres locales e introducen nuevas enfermedades o sus sistemas de producción eliminan puestos de trabajos, pequeños negocios e incluso cultivos.



Mientras el capital financiero e improductivo —el peor y más dañino de los fenómenos desarrollados por la globalización— viaja obteniendo ganancias impensables, se esconde en los paraísos fiscales y rentabiliza en las economías más débiles, también destruye formas de subsistencia locales, aplasta la industria nacional, liquida la pequeña y mediana empresa, hace más precarios e inestables los empleos y arroja a millones de personas a la miseria.

La globalización financiera levanta y coloca el interés económico como un bien supremo y, con absoluto desprecio a los

derechos de los pueblos, impone la búsqueda del beneficio, el lucro y la ganancia como norma absoluta de todas las sociedades. Sus consecuencias son bien evidentes: el agravamiento en todo el mundo de los desequilibrios económicos, ecológicos, sociales y culturales, y la cada vez más preocupante limitación de los controles que corresponden a las instituciones democráticas, que tienden a ser sustituidas por lógicas y mecanismos estrictamente especulativos que solo expresan los intereses de las empresas transnacionales y de los mercados financieros.

Los grupos de interés del empresariado nacional y extranjero, los especuladores y los agentes financieros arrebatan el poder a los ciudadanos, intentan reducirlos a la simple condición de consumidores y, de este modo, incapacitarlos para decidir su propio destino, en aras de una transformación presentada como inevitable ley natural por el "pensamiento único", y difundida reiteradamente por los grandes grupos de comunicaciones. Se está generando una situación de frustración e impotencia que, junto a la cada vez mayor desigualdad en las distintas zonas del planeta y al deterioro creciente de los derechos y conquistas sociales logrados a lo largo de todo el siglo XX es el mejor caldo de cultivo para el crecimiento de los valores individualistas, xenófobos, carentes de solidaridad y antidemocráticos.

### EL ALCA

Es un acuerdo impulsado por EE.UU. pretende asegurar la libre circulación de las mercaderías y el capital desde Alaska a Tierra del Fuego. Algo así como una gran zona franca en todo el continente. Pretende lograr el control de las economías de los países de este rincón del mundo. Expresando así podría creerse que el ALCA es aportaría algún beneficio a nuestros pueblos. Si esto fuera cierto: ¿Por qué se negocia a espaldas del pueblo y del parlamento? ¿Por qué se negocia en secreto con los respectivos gobiernos y representantes de las grandes empresas? Tratemos de aclarar estos puntos:

El primer lugar beneficia a los Estados Unidos y más precisamente al gobierno y a los grandes grupos económicos de este país, incluso el pueblo norteamericano resulta perjudicado pues sus trabajadores y desempleados, los inmigrantes latinos, los negros pobres, las minorías, los sin techo, y otros sectores pierden empleos y se hacen más pobres y marginales. EE.UU necesita el ALCA para solucionar sus problemas económicos y satisfacer su ambición de dominar a cualquier precio a América Latina y el Caribe, para asegurarse un mercado sin limitaciones como podrían serlo las medidas de protección de la industria y la producción nacional del resto de los países.

"Nosotros tenemos el 4% de la población del mundo y contamos con el 22% de toda la riqueza. Si queremos mantener esa franja de riqueza necesitamos vender para ese 96% restante de la población", decían Bill Clinton cuando era presidente de EE.UU y fue diseñado la idea del ALCA.

fuentes: [www.attac.cl](http://www.attac.cl)



# Reconstrucción de la Memoria Histórica de nuestra Confederación

## ALGUNAS CONSIDERACIONES PARCIALES

La historia de los pueblos y sus luchas sociales; nunca son a secas o enteramente objetiva, separada de las circunstanciales culturales predominantes de cada época. En que se expresan, a la par de un tipo de sujeto, en la forma de expresarla o construirla. Esta guarda un estrecho nexo con la exterioridad o interioridad de los individuos, en la manera de vivirla y hacerla; de apreciarla y sentirla. Cuestión que esta ligada a la percepción y a la reacción expresiva del individuo, para manifestarse o testimoniarse como memoria colectiva en las bases fundamentales de la identidad que se genera en el entorno compartido; sin memoria no hay identidad y viceversa.

Todos los pueblos han encontrado las formas de expresividad frente a la realidad objetiva, subjetivamente a través de manifestaciones vinculadas al arte; a la cultura de origen y a las evoluciones o involuciones de estas ex-



presiones. De acuerdo a ello se pueden distinguir y diferencia los rasgos expresivos de su identidad.

En este caso referido, la poesía o la lira campesina; es parte esencial de la memoria colectiva y la identidad campesina, incluso en un sentido más amplio, de nuestro pueblo y de las raíces de la literatura nacional. Ella recoge en forma oral o escrita las circunstancias o hechos más importantes que le ha tocado vivir al pueblo.

De ahí que es importante en la reconstrucción de la memoria, como testimonio objetivo y difundible, porque en ella se sintetizan los hechos con un alto valor estético, que puede abrir las sensibilidades y elevar la conciencia histórica del campesinado.

Por eso, no podemos desvincular éste trabajo de los objetivos que pueda tener la organización de clase, o abordarlo como la historia por la historia.

Los trabajos recopilado dan perfectamente cuenta de esto; son textos de mucho valor para nuestro acometido y propósitos, siempre y cuando queramos verlo así. Aún cuando estos son una ínfima parte de los existentes, creo, porque sólo en la zona sabemos, por la información recogida que existe mucho material que no ha sido recopilado. Incluso tenemos entendido que los poemas que se presentan, son inéditos y que tampoco han sido recopilados.





## Poesía de la Memoria



### VERSOS DEL TRAPICHE

Mirando la Burguesía  
en todo lo que he 'y andado,  
no hay fundo más atrasado  
que el de Don Carlos Aristía;  
tiene una gran cesantía  
ese rico pulmonero,  
tiene a los pobres medieros  
en la última miseria  
y en este verso quisiera,  
unir a mis compañeros.

Se me alegró el corazón  
el 23 de febrero,  
cuando vino el compañero  
a una gran reunión;  
pero el famoso patrón  
empezó a atajar la gente  
como que eran delincuentes,  
sin tener razón por qué;  
que no hicieran comité  
quería el terrateniente.

Les advierto compañeros  
que tengan mucho cuidado;  
el hombre esta encaprichado,  
por culpa del obrejero  
son hombres muy traicioneros  
a los partidos marxistas,  
no quieren ser Allendistas  
porque son conservadores,  
y reciben flacos favores  
del rico latifundista.

A los pobres ovejeros  
sí, se les muere un cordero,  
se lo tienen que pagar;  
es un descuento brutal  
que el espíritu salvaje,  
también les cobra el talaje  
por las bestias montureras,  
y así con esta perrera  
gobierna éste personaje.

### VERSOS DE SANTA MARTA DE LONGOTOMA

Dándotelas de patrón  
llegaste aquí, de repente  
corriendo a esa pobre gente;  
la que vivía allá en Sandon,  
se te fue la dirección  
en contra de aquellos niños,  
le rastrojeaste lo espigo  
que estaban fuera la tierra  
y así comenzó esta guerra;  
protector argentino.

Fue muy grande el destino  
que te mandaron a hacer,  
por culpa de la mujer  
te echaron por mal camino  
yo conozco el campesino,  
sé, que no es gente mañosa;  
normaliza bien sus cosas  
y siempre sigue luchando;  
tendría que salir pintando;  
Raúl Errazuris Rozas.

Por fin, aquí me despidió  
de toda ésta noble gente,  
que ha peleado frente a frente  
con un roto; hartó atrevido  
Este llegó enfurecido  
haciendo un solo envoltorio,  
gracias a Sánchez y Osorio  
quien nos supo defender,  
y le tuviste que hacer  
ánima al pulgatorio.

El Teterete fue trabajador del fundo el Trapiche, inicialmente participó en la organización y lucha por expropiar el fundo. De esos acontecimientos, se originan estos versos. Posteriormente el Teterete se atrinchera con los patronos en la defensa del fundo junto a un grupo minoritario de campesinos engañados y utilizados. El Teterete, hoy se encuentra postrado en un asilo de ancianos, en Cabildo.

En los Versos de Longotoma al parecer le falta una décima, hace alusión al capataz del fundo el Trapiche de Santa Marta de Longotoma. Donde se dieron los acontecimientos más importante desde el punto de vista histórico de la lucha en la zona por la Reforma Agraria. De este poema hacían volantes y los repartían en los predios.

Grabación de los textos de Eugenia Silva. Transcripciones y estructuración escriturada de los versos Roberto Vásquez.



OVALLE:

## DESPIDOS INJUSTIFICADOS

Por Eduardo Contreras  
 Presidente del Sindicato de Trabajadores Agrícolas 1° de Mayo de Limarí  
 Asociado a esta Confederación

**Nuestro trabajo**, hace tiempo se viene haciendo un seguimiento a los despidos en nuestra provincia del Limarí, nuestro trabajo comienza desde el despido, acudiendo a la Inspección y si es necesario hasta la Corporación de Asistencia Judicial.

Nuestro último caso es el de un trabajador injustamente despedido, lo acompañamos a los comparendos en el que no se llegó a acuerdo, en este caso se acudió a la Corporación de Asistencia Judicial, ahora estamos midiendo el nivel de eficiencia y eficacia de este organismo en pro de los trabajadores, así estamos evaluando el nivel de protección de los trabajadores del campo en nuestra ciudad.

Sabemos que los empresarios no

quieren pagar las multas que les corresponde por parte de la Dirección del Trabajo por no cumplir sus obligaciones laborales como empleador, tanto en contratos individuales como colectivos. El caso de nuestro Sindicato donde no se nos pago la gratificación legal dentro del proyecto colectivo, la Dirección del Trabajo falló a favor nuestro y la empresa los demanda y ahora el caso está en los Tribunales, ahora con nuestro abogado estamos en juicio.

Sabemos que en las actuales condiciones laborales los temporeros no podemos vivir dignamente, lo difícil que se hace pagar los servicios básicos, dar estudio digno a los hijos, menos pensar en educación superior y lo más ter-

rible dejar a nuestros hijos desamparados, es decir, al cuidado de algún familiar o vecino de buena voluntad y en otros casos completamente solos, con todo el riesgo que esto significa esto para un menor.

Queremos denunciar a través de este medio que hoy no se cumplen las normativas vigentes que protegen a los trabajadores, y es por este motivo que seguiremos solicitando a la Dirección del Trabajo la fiscalización de todas las empresas que practiquen estas irregularidades, que hasta ahora no ah dado buenos resultados.



MELIPILLA:

## PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA

La **Federación Ignacio Serrano** de la Provincia de Melipilla, está realizando un trabajo de planificación. Actualmente se encuentran trabajando desde agosto de este año para terminar en mayo del 2003.

El trabajo está centrado en el Crecimiento y Desarrollo Orgánico de la Federación, y contempla una cantidad de actividades que ayudarán a fortalecer esta organización, como la Formación de Sindicatos de Temporeros, apoyo a creación de juntas de vecinos en Llançay, Camarico, Alto Nihue y Quelentaro, Club Deportivo en Llançay, inscripción de nuevos socios en los Sindicatos El Canelo de Llançay y la Esperanza de Quelentaro:

En un segundo módulo se esta apuntando a la educación y capacitación en contabilidad con la Consultora BECOR en el Sindicato El Canelo, charla sobre el ALCA, la Flexibilización Laboral, también está contemplado un curso sobre cultivo de flores en Quelentaro y Alto nihue, también un se FONDAC que financia el Indap y en el tema de las comunicaciones se está trabajando en un proyecto para sacar un boletín informativo de esta Federación.





## DÍA DEL CAMPESINO EN MARQUESA

Al igual que otras regiones del país, desde el año 1991 Indap en forma conjunta con las organizaciones campesinas retoman una actividad instaurada hace décadas y que estaba suspendida, celebrar el **Día del Campesino**, con el objetivo de reconocer el trabajo del hombre y la mujer del campo.

El Surco asistió a esta actividad en la Región de Coquimbo que fue organizada por el Indap y el Mucech Regional. El evento realizado el 27 de julio de este año en el Valle del Elqui, en la Media Luna de Marquesa y bajo un fuerte sol, al medio día se inauguró el encuentro dando el vamos a la fiesta con la cortada de la cinta tricolor para empezar con una visita de los dirigentes y la mayoría de las autoridades regionales presentes a una Feria de Productores Agrícolas y Artesanos de la Región.

En este día especial del mundo rural las familias y las autoridades compartieron una verdadera fiesta chilena, con el palo encebado, carrera en sacos, cortadas de maderos con hacha entre otras, para luego de los discursos de ambos anfitriones Indap - Mucech y de otras autoridades vino una emotiva entrega de reconocimientos a personalidades, dirigentes y campesinos de destacada trayectoria en esta zona. Luego bajo una fresca ramada se pudo degustar de ricas carnes, ensaladas, empanadas y vinos en un almuerzo de camaradería acompañado con buenas pallas y música chilena en vivo, que permitió una extensa sobremesa y celebración.



## LLAMADO A LA UNIDAD

Elicer Maluenda, Consejo Directivo La Surco

Este fue un acto muy representativo por la gran participación y buena convocatoria, pero en la parte de las oratorias faltó representación campesina. Yo pensé que se le daría más participación a los dirigentes porque fue el día del campesino el que se celebraba.

No hubo ningún mensaje serio, los discursos se basaron en recuentos del pasado ajustados a la realidad, pero la proyección del trabajo es lo que nos preocupa, nosotros debemos mirar hacia el futuro en esto es donde no se planteo nada nuevo. Habiendo muchas cosas que decir, sobre todo en relación con los compromisos firmados en el acta de acuerdo en La Moneda el 8 de octubre del 2001.

Está demasiado lenta la marcha de estos acuerdos. Hay que hincarle el diente a los acuerdos, hacerlos valer, esa es una falla nuestra. Bebemos golpear la mesa.

Por esto invito a todos los sectores campesinos a unimos, a los jóvenes, a las mujeres a que se organicen, ya que mientras más unidad, organización tendremos presencia y serán escuchadas nuestras peticiones, hay que tomar todas las reivindicaciones de los campesinos y dar un vuelco a esta situación. Debemos hacer una organización fuerte y unida ya que de esta manera podremos ser escuchados.



## FALTÓ PRESENCIA DE LA AUTORIDAD

Mateo Castillo, Presidente Federación Campesina Río Elqui



Este acto desde el punto de vista de las proposiciones que hizo el gobierno nos dejó insatisfechos como organización. No hace proposiciones concretas de trabajo hacia el campesinado, siendo que las platas y los actores son los mismos.

Creando una nueva Mesa de Trabajo se reduce la participación del campesino sobre todo en las Mesas Agrícolas Regionales, así en vez de afirmar el trabajo lo debilitan. Este acto como Dirigente, me dejó muy poco que desear por parte del Gobierno, sin la participación, por ejemplo, del señor Halabí, director de Indap, no se le da el realce que merece El Día del Campesino, que es una parte importante de la sociedad, recordemos que este segmento humano abastece de alimentos naturales a la población porque los grande empresarios se dedican a comercializar su producción agrícola hacia el extranjero.